



Sommaire



Note d'intention



Contenu du spectacle



Biographie



Fiche Technique



Articles de presse



Contact



Note d'intention

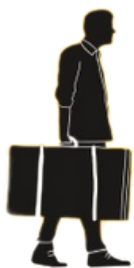
Durant plusieurs années, j'ai suivi les ateliers de formation d'Armelle et Peppo Audigane :
« raconter une culture qui n'est pas la sienne »... raconter ses racines aussi...



Ce compagnonnage a ouvert un tiroir de ma mémoire avec des drôles de mots et un accent:
les mots de mon grand-père et de ses amis d'enfance parmi lesquels j'ai passé chaque été jusqu'à mon adolescence... *ce qu'on appelle le pataouète.*

Ce compagnonnage a aussi ravivé une question : fils et petit-fils de pieds-noirs, cet héritage a longtemps été comme un caillou dans ma chaussure, entre devoir de mémoire et culpabilité d'un passé complexe, souvent tabou et lourd d'interrogations. Pourquoi mes anciens ont quitté l'Italie pour cette terre. Pourquoi tant de communautés ont rejoint cette terre, espagnols, maltais, mais aussi alsaciens... *Qu'ont-ils réellement fait là-bas ?*

L'idée d'un spectacle sur mes racines familiales a germé... parler de l'Algérie, de cette époque, et plus généralement, des peuples soumis à l'exode... A nouveau, le compagnonnage d'Armelle et Peppo pour tenter d'être le plus juste possible. Rencontrer des témoins de cette époque et collecter des points de vue différents...



Lire les historiens défendant les points de vue de chaque rive et chaque communauté pour tendre vers l'objectivité et rendre hommage à chacun. Comment raconter cette époque, sa diversité, sans tomber dans le piège de la subjectivité mais sans déformer pour autant sa complexité ?

Les mots ont tracé sereinement le chemin : symbole de l'amitié entre toutes ses communautés, symbole du vivre ensemble et de sa fragilité, *le pataouète est la mémoire vivante de ce creuset de cultures qui naissait de l'autre côté de la méditerranée.*

Bande annonce:

<https://www.veroniquepetel-nicolasbourdon.com/et-pataouete-et-patatras>

Contenu du spectacle



Crédit photo: Grégory Prélat

"Quand j'ai commencé à raconter, il y a des mots qui sont revenus à ma mémoire... Ces mots-là, je pensais que tout le monde les connaissait mais je me trompais... Ces mots-là, c'étaient ceux de mon grand-père et de tous ceux qui sont nés en Algérie avant 1962. Ces mots-là, c'est ce qu'on appelle le pataouète, un joyeux salamalek-xical composé d'italiens, de napolitain, d'espagnol, de kabyle, de berbère, d'arabe et de français. Les contes traditionnels de ce spectacle permettront de le faire résonner à nouveau ! Il s'agit aussi d'**une histoire d'exodes successifs** entre 1876 et 1962, de la Sicile à l'Algérie jusqu'à la France. C'est le destin de 3 hommes, de mon arrière arrière grand-père à mon grand-père...

Ce spectacle est une ode au vivre ensemble, un voyage sensible en Méditerranée, une évocation des migrations passées et une invitation à réfléchir à ce qui nous lie. Il n'y ait pas question de guerre; il s'agit d'un *hymne au vivre ensemble et un rappel de sa fragilité... ôtons le trait d'union entre les peuples, ôtons la communication, et tout peut vaciller... d'où le titre du spectacle, "Et pataouète, et patatras !"*

Un message universel de paix et de communication. Un rappel que nous sommes tous les fruits de l'exode et un hommage à toutes celles et ceux dont les racines tiennent dans une valise...

Embarquement imminent pour l'Algérie et un voyage en méditerranée...

Durée: 75 minutes, à partir de 10 ans



Crédit photo: Grégory Prélat

Passionné des mots, de leur sens et du lien qu'ils tissent... Cette passion m'a conduit à une licence de philosophie, à exercer en médiathèque en secteur jeunesse, et près de 10 ans en tant que conseiller en insertion professionnelle.

Cette passion m'a surtout conduit sur les chemins du conte :

initié auprès de Patrick Fischmann, éveillé auprès de Julien Tauber à la Maison du Conte de Chevilly Larue, j'ai surtout eu la chance d'être accompagné et cheminé auprès d'Armelle et Peppo Audigane depuis 2017 jusqu'à leur parrainage aux contes de la pleine lune à la MJC Confluence de Lyon en janvier 2020 et leurs conseils depuis.

Membre de la Compagnie A conter d'aujourd'hui depuis 2015 avec Véronique Petel, notre travail de recherche s'articule notamment autour des **interactions entre conte et musique, conte et mémoire, conte et lien social.**

Version solo : 600€

- Fond uni : mur ou rideau noir
- Sol : moquette, lino ou tapis de couleur sombre
- Salle obscurcie. Idéalement fond de scène noir
- Eclairage: 1 face générale adaptée aux dimensions de l'espace scénique (idéal: 1 face côté cour et 1 face côté jardin)
- Si possible: 1 zone (face + contre) sur le tabouret conteur + 1 contre avec gélatine bleu



Version duo avec valise-crankie : 800€

- Plateau** : 6m par 4m (3x2m mini)
- Salle obscurcie.** Idéalement, boîte noire avec fond de scène noir
- Matériel:** si possible 1 table drapée noire (*dimensions mini 100*60*)
- Eclairage minimum** : -1 face générale adaptée aux dimensions de l'espace scénique
-si possible "contre" avec gélatine bleu pour créer une ambiance

2 réglages de lumière requis:

- 1/ quand le conteur est assis: pénombre (*temps de récit de vie avec crankie allumé*)
- 2/ quand le conteur est debout: plein-feu ou lumière plus vive (*temps de conte avec crankie éteint*)



la valise ne doit pas être éclairée de face ni de dos pour que le jeu de théâtre d'ombre fonctionne

- Son** : micro HF serre-tête type DPA 4088 ou micro cravate
boîte de direct pour reprise ukulele

Au-delà d'une jauge de 160 personnes, une solution de reprise vidéo de la valise-crankie est à prévoir.



Revue de presse

Ils nous ont fait confiance pour ce "spectacle":

Centre de Documentation de l'Histoire Algérienne (13) - Festival Contes en balade (81) - Festival du Conte de Baden (56) - Les Mardis du verger de Châtellerauld (86) - Festival Les Belles Histoires de Montpellier (34) - Festival Alors...Raconte (82) - Festival de contes le Lébérrou (24) - Journée professionnelle du festival Paroles de conteurs de Vassivière (23) - Festival Contes et rencontres en Lozère (48) - Journée professionnelle du festival de Bourdeaux (26) - Théâtre La petite Croisée des chemins Paris 15e - Archives départementales du Loir et Cher (41) - Médiathèque Albert Camus Issoudun (36) - Palais des congrès de Béziers (34) - Médiathèque Nef Europa Montoire (41) - Médiathèque de Mondoubleau (41) - Médiathèque de Contres (41) ...

Radio:

Lien:



Lien:



Et pataouète et patatras, La Petite Croisée des Chemins

★★★★★ Avis publié par Léo
le 21 novembre 2022

Très beau, très original, à la croisée du conte et du théâtre, ce spectacle remet en perspective avec beaucoup d'humour et d'émotion la mémoire des pieds-noirs, souvent migrants italiens ou espagnols fuyant la misère, pour lesquels l'Algérie était un nouveau départ.

★★★★★ Avis publié par Tania
le 21 novembre 2022

Entre rires et émotions, un spectacle à la fois intelligent, important et touchant ! Les deux conteurs nous transportent en Algérie au fil de l'histoire d'une famille pied-noir, très humblement, avec un bel accent chantant et des mots pataouètes qui résonnent et redonnent vie aux souvenirs. Foncez !

DESCRIPTION CRITIQUES SÉANCES

AJOUTER UNE CRITIQUE

Remettre les

Il y a 2 semaines - écrit par hermione921301

l'honneur!quelle belle évasion lorsque nos cœurs et nos esprits se font la malle chargée de rires et de larmes,de graines d'espoir et de souvenirs lourds comme des pastèques!Que de musiques et d'accents chantants coulant à flots par de la la méditerranée.Vision del Dorado, de terre promise et me reviens en mémoire la chanson de Serge Lama "l'Algérie" ou "méditerranée"chantée par Tino.et puis il y a les senteurs de l'Ailleurs, les odeurs ,autant de souvenirs olfactifs...c'est beau comme la bas dis!J'ai tout vu, vécu ressenti de la Sicille,au bled,j'ai laissé gambader mon esprit dans le souk de Constantine ,fantasmée par quelques jolies plumes.Le symbole de l'Arbre et les racines ancrées profond dans la terre....Les deux Artistes nous ont embarqués et nous avons fait un voyage de port en port en quête d'un monde meilleur et pour que l'on se souvienne que la fraternité d'un autre temps,l'entraide, le labeur toutes les nobles valeurs avaient,pour hymne à l'Amour, une langue chantante, colorée , riche en sa diversité et si "liante"Nostalgie et "penne" de coeur!Qu'il fut long le chemin qui mena d'un petit village Italien jusqu'à Blois!merci d'avoir ranimé ces souvenirs d'enfance,d'avoir ouvert pour nous cette valise d'ou vous avez fait jaillir le génie bienveillant du verbe!



Contact



Nicolas Bourdon

06-50-65-55-86

contact.nicolas.bourdon@gmail.com

Ecriture et mise en scène:

Véronique Petel et Nicolas Bourdon

Graphisme:

Atelier Cora

Autres spectacles et bandes annonces sur:

www.veroniquepetel-nicolasbourdon.com

ACTUS

LE PAYS D'ISSOUDUN #271 MARS 2022

19 MARS 1962 - 19 MARS 2022

60^e anniversaire de la fin de la guerre d'Algérie

Commémoration officielle mais aussi spectacle et courts métrages à la médiathèque, le 19 mars.

1962-2022, Soixante ans se sont écoulés depuis la signature des Accords d'Évian mettant fin officiellement à la guerre d'Algérie. Le 19 mars marque la fin des hostilités, se traduisant par un cessez-le-feu appliqué sur tout le territoire. Ces accords mettent fin

officiellement à 132 années de colonisation française et à sept années et cinq mois de guerre. Pour évoquer ce moment important de l'Histoire, le Centre de la Mémoire de la médiathèque a choisi d'échanger sur un thème universel, à même de rassembler : la transmission de la mémoire d'une génération à une autre et les difficultés de la collecte, à travers un court métrage et un spectacle de conte.

CONTE

<< Et pataouète et patatras >>



Le spectacle de Nicolas Bourdon et Véronique Petel est construit autour d'un fil rouge, en 3 chapitres, celui de l'histoire de trois générations d'hommes de 1876 à 1962 : « Mon arrière-arrière-grand-père, mon arrière-grand-père et mon grand-père. Chacun devient le témoignage d'une époque en Algérie lorsqu'elle était française, et devient le porte-parole de contes traditionnels en pataouète.

Mon travail de recherche s'est en effet surtout porté sur cette langue qui naissait de l'autre côté de la Méditerranée comme un trait d'union entre toutes les communautés qui y résidaient : maltais, siciliens, espagnols, kabyles, berbères, arabes et français... D'où le titre du spectacle : enlevons ce trait d'union, enlevons le miracle de la communication et tout peut vaciller. C'est donc une invitation au vivre-ensemble en même temps qu'un temps de contes et de récit de vie. Du moins, telle est notre intention au travers de ce spectacle. »

15 h 30 - Auditorium de la médiathèque